



سيري: 2023/47

كسياقسياكائن مهادفي بنجان،

تكوغجواب برسام

10 جمادي الأول 1445 هـ

برسامان

24 نويمبر 2023 م

دكواركن اوليه

جابتن حال احوال اكلام ترغكانو

**PERINGATAN:**

Adalah diingatkan bahawa sebarang **penambahan dan pemindaan** terhadap isi kandungan teks khutbah yang telah disediakan oleh Jabatan Hal Ehwal Agama Terengganu adalah **DILARANG**.

Khatib yang bertugas hendaklah **menyemak kembali RUKUN, AYAT AL-QURAN dan helaian muka surat** yang diterima. Pastikan teks dibaca terlebih dahulu sebelum menyampaikan khutbah.

## الْحُطْبَةُ الْأُولَى

الْحَمْدُ لِلَّهِ غَافِرِ الذَّنْبِ وَقَابِلِ التَّوْبِ،  
وَأَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ،  
وَأَشْهَدُ أَنَّ سَيِّدَنَا وَحَبِيبَنَا مُحَمَّدًا عَبْدُ اللَّهِ وَرَسُولُهُ،  
اللَّهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ عَلَى سَيِّدِنَا وَحَبِيبِنَا مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِهِ وَأَصْحَابِهِ.  
أَمَّا بَعْدُ، فَيَا عِبَادَ اللَّهِ، اتَّقُوا اللَّهَ وَالتَّزَمُوا الْقِيَامَ بِحُقُوقِ اللَّهِ.  
إِخْوَانِي الْمُسْلِمِينَ رَحِمَكُمُ اللَّهُ،

برتقواله ساودارا-ساودارا كقد الله سبحانه وتعالى دان  
برالتزامله (beriltizamlah) ملقساناكن حق-حق الله ك اتس ساودارا  
دغن منونایکن اف جوا یغ دواجبکن دغن فنوه كطاعتن دان كقاتوهن.  
خطبة جمعة قد كالي این اكن مپنتوه برکنائن تاجوق:

كسیافسیاگان معهادفی بنجان، تغكوغجواب برسام

ساودارا سیدغ جمعة یغ درحمتي الله،

بنجان اتاو مصیبة ایاله اف جوا یغ بولیة مپیبن کسوسهن اتاو  
قندریتائن سفرتي قپاکیت، کمالغن، بنجیر، تانه رونتوه دان سباکایش.

د نكري كيت، ترعكانو دارالایمان، ساله ساتو بنجان یغ برلاكو قد  
 موسيم تگوجوه ایاله بنجیر یغ بولیه مپبکن کروکیان هرتا بندا،  
 کروسقن تانمن دان کادغ کالا مٹعاقبتکن کمالغن پاوا.  
 قد عمومث، مصیبة اتاو بنجان این بولیه دلیهت درقد تیک  
 کاتکوری (kategori):

**فرتام:** مصیبة ”عامه“ یاءیت بنجان موک بومي دان مانسی سقرتی  
 بنجیر، ریوت طوفان دان کمقا بومي.  
 فرمان الله دالم سورة العنکبوت، آیات 14:

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا نُوحًا إِلَىٰ قَوْمِهِ فَلَبِثَ فِيهِمْ أَلْفَ سَنَةٍ إِلَّا خَمْسِينَ عَامًا

فَأَخَذَهُمُ الطُّوفَانُ وَهُمْ ظَالِمُونَ ﴿١٤﴾

**مقصودن:** دان سسوغکوهن کامی تله مٹوتوس نبی نوح کقد قومث،  
 مک تیغکل له ای دالم کالغن مریک سلاما سمیلن راتوس لیما قولوه  
 تاهون، اخیرث مریک دیناساکن اولیه طوفان سدغ مریک برکادان  
 ظالم (دغن کوفور درهاک).

كدوا: بنچان یغ منیمقا مأنسی سهاج، سباکایمان فرمان الله دالم سورة  
هود، ايات 94:

وَلَمَّا جَاءَ أَمْرُنَا نَجَّيْنَا شُعَيْبًا وَالَّذِينَ ءَامَنُوا مَعَهُ بِرَحْمَةٍ مِنَّا وَأَخَذَتِ الَّذِينَ

ظَلَمُوا الصَّيْحَةَ فَأَصْبَحُوا فِي دِيَرِهِمْ جَثِمِينَ ﴿٩٤﴾

**مقصودن:** دان تتکالا داتغ قرینته کامی، کامی سلامتکن نبی شعیب بسرتا  
دغن اومتش یغ برایمان، دغن رحمة دری کامی؛ دان اورغ یغ ظالیم ایت  
دیناساکن اولیه سوارا یغ کراس، لالو جادیله مریک میت (mayat) یغ  
ترسوغکور درومه مریک.

**کتیک:** مصیبة یغ ملیبتکن ایندیویدو، سباکایمان فرمان الله دالم سورة  
طه، ايات 97:

قَالَ فَاذْهَبْ فَإِنَّ لَكَ فِي الْحَيَاةِ أَنْ تَقُولَ لَا مِسَاسَ وَإِنَّ لَكَ مَوْعِدًا لَنْ تُخْلَفَهُ،

**مقصودن:** نبی موسی برکات کقد سامری: فرکیله، کران سسوغکوهن تله  
دنتشکن باکیمو اکن برکات دالم کهیدوئن دنیا این: جاغن سنتوه داکو،  
دان سسوغکوهن تله دجنجیکن اونتوق مو بالسن اخیره یغ اعکاو تیدق اکن  
ترلفس درین... (الآية)

## سیدغ جمعة یغ دکاسیھی الله سکالین،

تیدق برلا کو سسواتو فریستیوا اتاو بنجان ملاءینکن ترسیرت حکمه-  
حکمه ترتنتو سقرتی:

**فرتام:** اونتوق دفرلیهتکن کقد سساورغ، حقیقه دیری سندیری دان  
هوبوغنش دغن مؤمین یغ لاءین، باکی منیمبولکن کانصافن اتس  
کسیلاقن دان کلالاین دیری اونتوق دقرباءیقی.

**کدوا:** اوجین بنجان اتاو کنعمتن هیدوف ایاله اونتوق دبوقتیکن  
ستکوه مان کصبرن دان مندالم مان کشکورن کقد الله سبحانه وتعالی.  
**کتیک:** مصیبه یغ منیمقا سباکای امران سوقای تیدق تروس برادا دالم  
کنجه معصیه.

**کأمفت:** بنجان اتاو فندریتاءن یغ دهداثی بوکن کران بالسن بوروق  
تتافی ساتو فروسیس کأمقونن الله سبحانه وتعالی. سبدا نبی ﷺ:

مَا يُصِيبُ الْمُسْلِمَ، مِنْ نَصَبٍ وَلَا وَصَبٍ، وَلَا هَمٍّ وَلَا حُزْنٍ وَلَا أَذًى وَلَا  
غَمٍّ، حَتَّى الشُّوْكَةِ يُشَاكُّهَا، إِلَّا كَفَّرَ اللَّهُ بِهَا مِنْ خَطَايَاهُ.

**مقصودن:** اف جوا یغ منیما سساورغ مسلم سقرتی کسوکرن،  
قندریتان، ککوندهن، کسدیهن، کساکیتن دان کموروغن، سکالیقون  
ترتوسوق دوری، الله مغهافوسکن دوسا-دوسا (کران کصبرنن).  
(حدیث روایة البخاری دان مسلم)

**ساودارا سیدغ جمعة یغ دملیاکن الله سکالین،**

کمالی کقد فرسوالن خطبة قد هاری این، یاءیت فرسدیان مغهاده  
بنچان یغ لبیه ترفوکوس (terfokus) کقد مصیبة بنجیر، اف یغ بولیه  
دروموسکن بهاوا، بنچان تاهونن این ملیقوتی کتیک-تیک جنیس  
مصیبة، یاءیت بنچان عالم یغ مپیکن کروسقن هرتا بندا، منداتعکن  
کسولیتن دان قندریتان کقد مانسی سچارا کسلوروهن اتاو  
ایندیویدو. سمنتارا ایت، تیدق دنافیکن مصیبة این جوک ممقوپایی  
چیری-چیری حکمه یغ سام، یاءیت اونتوق منجادیکن کیت انصاف،  
صبر دان برتغکوغجواب، دسمقیغ موقوک صفة بنتو ممبنتو سام اد برنتوق  
تناک، ماکنن دان واغ ریغکیت کقد یغ ممرلوکن، سرتا رضا تنقا میالهکن  
تقدیر.

مصيبة اين جوڪ مندوروغ ڪيت سوڦاي سدر دان ليه انصاف اتس  
 ڪجواين دان ڪراڪوسن ڪيت ملڪر شريعة الله. د سميع ايت، اداله  
 دهارفڪن سموڪ مصيبة يغ منيمقا سباڪاي فروسيس فغهاقوسن دوسا  
 دان مڻعت درجت اورغ يغ صبر. فرمان الله دالم سورة البقرة، ايات 155:

وَلَنَبْلُوَنَّكُمْ بِشَيْءٍ مِّنَ الْخَوْفِ وَالْجُوعِ وَنَقْصٍ مِّنَ الْأَمْوَالِ وَالْأَنْفُسِ

وَالثَّمَرَاتِ ۗ وَبَشِّرِ الصَّابِرِينَ ﴿١٥٥﴾

مقصودن: دمي سسوغڪوهن! ڪامي اڪن مڻوجي ڪامو دغن سديڪيت  
 ڪتاڪوتن، ڪلافرن، دان ڪڪوراعن دري هرتا بندا دان جيوا سرتا  
 حاصل تانمن. دان بريله خبر ڪمبيرا ڪڦد اورغ يغ صبر.

سيدغ جمعة يغ درحمي الله،

دغن اداڻ ڪسدرن ترهادف بنتوق-بنتوق بنجان دان حڪمهن، ڪيت  
 واجب برسديا مڻهادفين دغن فنوه ڪانصافن دان منجادي  
 تڪوغجواب برسام، ڪران مصيبة تيدق منيمقا اينديويدو اتاو ڪلومقوڪ  
 يغ چواي سهاج، تنافي مليتڪن جوڪ مريڪ يغ تيدق بردوسا.

جوسترو برسیاف سدیهاله متهادفی بنچان بنجیر دغن قندوان-قندوان  
برایکوت:

**قرتام:** ممبوات فرسدیاءن سفرتی یغ دسارنکن اولیه فیهق برکواس، سام  
اد منجالنکن اختیار منچکه فکتور-فکتور بنچان اتاو اونتوق میلامتکن  
دیری دان هرتا.

**کدوا:** ممبری کرجاسام کقد اکینسی (agensi) کراجاءن دان بادن-  
بادن فیلامت دالم اوسها میلامتکن مگسا یغ ترلیت.

**کتیک:** سنتیاس برسدیا اونتوق متهادفین دغن کصیرن. صبر دغن  
معاول دیری درقد کوتوق مغو توق، درقد کلوهن دان برتیندق د لوار باتس.  
**کامفت:** هادقیله بنچان دغن سنتیاس انصاف دان رضا دغن ملفظکن:

إِنَّا لِلَّهِ وَإِنَّا إِلَيْهِ رَاجِعُونَ

**کلیم:** هیندرکن دیری درقد فرکارا-فرکارا یغ بولیه مگونداغ کمورکاءن  
الله سبلوم دان سماس دتیمقا مصیبه دان سسودهش.

**کانم:** تیدق ترلالو ترکن دغن مصیبه دان تیدق برقوتوس اسا، کران اوجین  
یغ دتریماد حکمهش، سرتا سنتیاس براوسها منچاری کریضائن الله  
سبحانه وتعالی.

اخیرن، ماریلہ کیت برسیاف سڈیا م؄هادی بنجان د؄ن م؄مبیل ل؄کھ  
 بروس؄ادا دری سکی فیزیکل، میندا (minda) دان روحانی برداسر کن  
 قندوان اسلام دان ارهن فیھق برکواس.

أَعُوذُ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ

مَا أَصَابَ مِنْ مُصِيبَةٍ فِي الْأَرْضِ وَلَا فِي أَنْفُسِكُمْ إِلَّا فِي كِتَابٍ مِنْ قَبْلِ أَنْ

نَبْرَاهَاً إِنَّ ذَلِكَ عَلَى اللَّهِ يَسِيرٌ ﴿٢٢﴾ لِكَيْلَا تَأْسَوْا عَلَى مَا فَاتَكُمْ وَلَا

تَفْرَحُوا بِمَا آتَاكُمْ وَاللَّهُ لَا يُحِبُّ كُلَّ مُخْتَالٍ فَخُورٍ ﴿٢٣﴾

مقصودن: تیدق اد کسوسهن ی؄ دتیم؄اکن د بومی، دان تیدق جوک  
 ی؄ منیم؄ا دیری کامو، ملائینکن تلہ سڈیا اد دالم کتاب سبلوم کامی  
 منجادیکنن؛ سسوع؄کوهن م؄اداکن ی؄ دمکین ایت ادالہ مودہ باکی  
 اللہ. سو؄ای کامو تیدق برسڈیہ ہاتی اکن اف ی؄ تلہ لوفوت در؄د  
 کامو، دان تیدق جوک برکمبیرا د؄ن اف ی؄ دبریکن ک؄دا مو. دان اللہ تیدق  
 سوک ک؄د تیاف-تیاف اور؄ ی؄ سومبو؄ تکبور، لاکنی مبع؄اکن دیری.

(سورة الحديد: ايات 22-23)

بَارَكَ اللهُ لِي وَلَكُمْ فِي الْقُرْآنِ الْعَظِيمِ،  
وَنَفَعَنِي وَإِيَّاكُمْ بِمَا فِيهِ مِنَ الْآيَاتِ وَالذِّكْرِ الْحَكِيمِ،  
وَتَقَبَّلَ اللهُ مِنِّي وَمِنْكُمْ تِلَاوَتَهُ إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ،  
أَقُولُ قَوْلِي هَذَا وَأَسْتَغْفِرُ اللهَ الْعَظِيمَ لِي وَلَكُمْ،  
وَلِسَائِرِ الْمُسْلِمِينَ وَالْمُسْلِمَاتِ وَالْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ فَاسْتَغْفِرُوهُ،  
إِنَّهُ هُوَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ

## اَلْخُطْبَةُ الثَّانِيَّةُ

اَلْحَمْدُ لِلّٰهِ رَبِّ الْعَالَمِيْنَ. وَاَشْهَدُ اَنْ لَا اِلٰهَ اِلَّا اللّٰهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيْكَ لَهُ، وَاَشْهَدُ  
اَنْ سَيِّدَنَا مُحَمَّدًا عَبْدَهُ وَرَسُوْلَهُ. اللّٰهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ وَبَارِكْ عَلٰى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ،  
وَعَلٰى اٰلِهِ وَاَصْحَابِهِ اَجْمَعِيْنَ.

اَمَّا بَعْدُ، فَيَا عِبَادَ اللّٰهِ! اتَّقُوا اللّٰهَ فَقَدْ فَازَ الْمُتَّقُوْنَ.

مسلمين يع درحمتي الله،

كهيدوڤن د دنيا اين څرلو كڅد اينتر كسي (interaksi) انتارا ساتو سام  
لاءين. تيدق اد اورغ يع ممفو مڅوروس كهيدوڤن تنقا فڅليبتن اورغ  
لاءين. ايتوله سنّة الله دالم كهيدوڤن. جوسترو، څرايرتكنله هوبوڤن  
سسام مانسي دغن ساليغ مڅحرمتي، سايغ مپايغي دان بنتو-ممنبتو انتارا  
ساتو سام لاءين. موده-مودهن كساتوان اومت اسلام اكن لبيه كو كوه  
دان كسجهتراءن اكن داقت دكچاڅي برسام.

ماريله جوڅ كيت مڅقربايقكن اوچاڅن صلوات دان سلام كڅد رسول  
الله ﷺ سباكايماڅن فرمان الله دالم سورة الأحزاب، ايات 56:-

اِنَّ اللّٰهَ وَمَلَائِكَتَهُ يُصَلُّونَ عَلٰى النَّبِيِّ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا صَلُّوا عَلَيْهِ وَسَلِّمُوا تَسْلِيمًا ﴿٥٦﴾

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ، وَعَلَى آلِ سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ، كَمَا صَلَّيْتَ عَلَى سَيِّدِنَا  
إِبْرَاهِيمَ، وَعَلَى آلِ سَيِّدِنَا إِبْرَاهِيمَ، وَبَارِكْ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ، وَعَلَى آلِ سَيِّدِنَا  
مُحَمَّدٍ، كَمَا بَارَكْتَ عَلَى سَيِّدِنَا إِبْرَاهِيمَ، وَعَلَى آلِ سَيِّدِنَا إِبْرَاهِيمَ فِي الْعَالَمِينَ،  
إِنَّكَ حَمِيدٌ مَجِيدٌ.

اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِلْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ، وَالْمُسْلِمِينَ وَالْمُسْلِمَاتِ، الْأَحْيَاءِ مِنْهُمْ  
وَالْأَمْوَاتِ، إِنَّكَ سَمِيعٌ قَرِيبٌ مُجِيبُ الدَّعَوَاتِ.

اللَّهُمَّ ادْفَعْ عَنَّا الْبَلَاءَ وَالْوَبَاءَ وَالْفَحْشَاءَ مَا لَا يَصْرِفُهُ غَيْرُكَ. اللَّهُمَّ إِنَّا نَعُوذُ  
بِكَ مِنَ الْبَرَصِ وَالْجُنُونِ وَالْجُدَامِ وَمِنَ سَيِّئِ الْأَسْقَامِ. اللَّهُمَّ اشْفِ مَرْضَانَا  
وَارْحَمْ مَوْتَانَا، وَالطُّفَّ بِنَا فِيمَا نَزَلَ بِنَا.

اللَّهُمَّ احْفَظْ مَوْلَانَا الْوَاتِقَ بِاللَّهِ السُّلْطَانَ مِيزَانَ زَيْنِ الْعَابِدِينَ، ابْنَ الْمَرْحُومِ  
السُّلْطَانَ مُحَمَّدٍ الْمُكْتَفَى بِاللَّهِ شَاهٍ، وَأَنْزِلِ الرَّحْمَةَ عَلَيْهِ وَعَلَى السُّلْطَانَةِ نُورِ  
زَاهِرَةَ، سُلْطَانَةَ تَرْغَكَانُو.

وَاحْفَظْ أَوْلَادَهُ وَأَهْلَهُ وَرِعَايَاهُ مِنَ الْمُسْلِمِينَ وَالْمُسْلِمَاتِ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ،  
بِرَحْمَتِكَ يَا أَرْحَمَ الرَّاحِمِينَ.

اللَّهُمَّ احْفَظْ وَلِيَّ الْعَهْدِ تَعَكَو مُحَمَّدَ إِسْمَاعِيلَ ابْنَ الْوَاتِقِ بِاللَّهِ السُّلْطَانَ  
مِيزَانَ زَيْنِ الْعَابِدِينَ.

اللَّهُمَّ أَعِزَّ الْإِسْلَامَ وَالْمُسْلِمِينَ، وَأَذِلَّ الْمُعْتَدِينَ الظَّالِمِينَ، وَدَمِّرْ أَعْدَائِكَ  
أَعْدَاءَ الدِّينِ، وَأَنْصُرْنَا عَلَيْهِمْ يَا رَبَّ الْعَالَمِينَ. اللَّهُمَّ أَنْصُرْ إِخْوَانَنَا الْمُسْلِمِينَ  
وَالْمُجَاهِدِينَ فِي فَلَسْطِينَ وَفِي كُلِّ مَكَانٍ.

يا الله،

انوگرهکنله څرتولوغن دان بنتوان مو اونتوق ساودارا کامي د فلسطین.  
بریکنله کتاباهن دان کقواتن کڅد مریک دالم منتغ ککچمن ریجیم (rejim)  
زیونیس (zionis). څلیهاراکنله بومي بیت المقدس دان سلوروه ساودارا  
کامي دسانا.

يا الله،

تانه سوچي کامي تله دهنچور دان دموسنهکن اولیه زیاونیس یهودی لعنةُ  
الله! اغکاو هنجورکنله دان موسنهکنله څاکتن مریک. تیمقاکن لعنة دان  
سیقسا مو ک اتس مریک. جاءوهکنله دان کاگل کنله سکالا اوسها مریک  
دري مځواسای بومي قوم مسلمین د فلسطین.

يا الله،

جادیکنله نکري این نکري یغ امان، ماجو لاکي دبرکتی. بوکاکنله څینتو-  
څینتو رزقي دری سکالا څنجورو. کورنیاکنله کڅد کامي نعمت کسجهتراءن

يغ برتروسن. جاءوهكنله نكري كامى اين درقد سكالامالاقتاك، مصيبة دان  
اف جوا كموركائن مو.

رَبَّنَا آتِنَا فِي الدُّنْيَا حَسَنَةً وَفِي الآخِرَةِ حَسَنَةً وَقِنَا عَذَابَ النَّارِ.  
وَصَلَّى اللّٰهُ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِهِ وَصَحْبِهِ وَسَلَّمَ.  
وَالْحَمْدُ لِلّٰهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ.

عِبَادَ اللّٰهِ!

أذْكُرُوا اللّٰهَ الْعَظِيمَ يَذْكُرْكُمْ، وَاشْكُرُوهُ عَلَى نِعَمِهِ يَزِدْكُمْ،  
وَلَذِكْرُ اللّٰهِ أَكْبَرُ، وَاللّٰهُ يَعْلَمُ مَا تَصْنَعُونَ.  
فُؤْمُوا إِلَى صَلَاتِكُمْ، يَرْحَمُكُمْ اللّٰهُ.